

Attention au choc culturel

Langues étrangères : pour communiquer

Pratiquer (au moins) une langue étrangère reste une étape indispensable pour l'exportateur. C'est l'outil de base pour communiquer et agir dans le "village mondial".

Pour débiter, progresser ou obtenir simplement un coup de pouce linguistique ponctuel, de nombreuses solutions existent. Revue de détail.

Formation

> **La voie classique** : des cours de langues proposés dans les [formations CCI](#) et des instituts spécialisés. Des méthodes efficaces, si l'on est suffisamment assidu, motivé et en mesure de continuer à pratiquer.

> **Une méthode accélérée** qui fait appel à l'ensemble des capacités du cerveau, hémisphère gauche et droit. Elle permet de contourner nos barrières logiques et analytiques, l'apprentissage devenant un vrai jeu d'enfant : c'est ainsi que nous avons appris notre langue maternelle. Les résultats peuvent être spectaculaires et très rapides. Et surtout, la méthode fait tomber les habiteuls barrages et craintes pour s'exprimer dans la langue étrangère.

> Plus sur [Alphalearning](#)

Un portail consacré aux langues

A disposition un dictionnaire qui associe de nombreuses paires de langues, des blocs de construction pour écrire avec les bonnes tournures de phrase. Pour les plus courageux des exercices pour enrichir son vocabulaire et toute une série d'applications (quizz, jeux, conjugaison, syntaxe, ...).

www.babla.fr

Traduction et interprétariat

Très recommandé pour traduire des documentations ou un site internet ou se faire assister lors d'une négociation importante.

[TranslatorsCafé.com](#) recense les compétences linguistiques, y compris pour les langues rares.

Dictionnaires spécialisés

> Un vrai **dictionnaire** en papier, même dans une langue ou un secteur professionnel **très spécialisé** se trouve à [La maison du dictionnaire](#).

> Et en ligne le [traducteur Reverso](#) enrichi avec les exemples de phrases contextuelles (> [Boîte à outils](#))



[Joey Kyber](#)

L'interculturel : pour se comprendre

Passage obligé, la pratique d'une langue ne fournit pas **toutes les clés d'une communication** interculturelle. Comment les paroles, les gestes ou les comportements sont-ils interprétés par l'interlocuteur ? Jusqu'où s'expriment les différences culturelles, peuvent-elles être une source de gêne ou de blocage, voire de perte de certaines affaires ?

Dans certaines cultures, c'est tout l'univers mental qui est aux antipodes du nôtre, avec une influence profonde sur la négociation, la prise de décision, le management et plus généralement sur la façon de voir le monde. Une approche concrète des codes et des usages permet d'adapter sa démarche et d'éviter les faux-pas.

Selon les pays, ces différences peuvent être marquantes :

- Les [aperçus-pays](#) sur le site canadien *Intercultures* ;
- [World business culture.com](#) radiographie tous les aspects interculturels des pratiques des affaires dans 39 pays, dont : le style de management et de communication, travail d'équipe, rendez-vous et réunions, codes vestimentaires... (en anglais, mais très accessible et instructif).
- Le [guide global de la culture, des usages et du savoir-vivre](#) sur Kwintessential (site en anglais) et les [conseils pour les exportateurs](#) (Faire des affaires en...).

De **nombreux livres** permettent également d'aborder les questions interculturelles.

Voir la **sélection** de la [Librairie du commerce international de Business France](#) ou celle de la [Librairie Eyrolles](#) dans "interculturel".

On peut citer parmi eux :

> Approche pratique et ludique par pays : [On se fait la bise ? Le guide international des bonnes manières](#)

> Comment mener des négociations dans un contexte de cultures différentes avec [La négociation interculturelle](#).



Ne pas oublier qu'à l'étranger... l'étranger c'est vous !

Source URL: <http://iledefrance-international.fr/?q=infos-pratiques/attention-au-choc-culturel>